

# LE LIEU D ' ORIGINE DE SAINT PATRIC

Alan RAUDE

## SOURCE

Saint Patric, dans sa Confession, ch.1, indique comme résidence de sa famille un *uicus* du nom de *Banauem Taberniae*, *Bannauem Taberniae* ou *Bannauem Taburniae*, selon les manuscrits. (SPC 70)

Les manuscrits ne séparant pas les mots, le texte ci-dessus est le découpage ("segmentation ") choisi par les éditeurs. Le script latin donne : *quifuituicobannauemtabernae* (ou variantes); les éditeurs, lisant *-taberniae*, ont cru y voir le latin *taberna* "cabane", et ont coupé avant le *t* . Mais cela n'a donné aucune localisation, et le *-m* de *\*banauem\**) ne se justifie ni en latin, ni en celtique. Il faut donc procéder à une autre segmentation.

Les mots qui suivent *uico* étant assurés, les six syllabes *bannauentaberniae* se découpent en trois mots : *banna*, *uenta* et *berniae* .

## ANALYSE

### UICUS

*Uicus* a le sens de "quartier", et plus précisément de "quartier d'activité. Ainsi, à *Portus Namnetum* -Nantes- le *uicus* comprenait les entrepôts, magasins et ateliers de la *Classis Britannica*, la flotte romaine de Bretagne. A Brest on avait un *Uicus Boueius* "Quartier Bovin", pour l'activité des éleveurs.

Il entre dans la composition de noms de garnison, comme *Borcouicium*, " citadelle ", *Longouicium* " base navale ", etc...

Dans sa fonction commerciale, *uicus* a même pris le sens de "port" et marqué par *-vik*, *-wick*, *-wich*, les escales des marchands des mers du nord. En Cornwall il y a un port de *Gweek*, et en langue cornique, *gwika* signifie "commercer"

### BANNA

*Banna*, pour un celtisant, signifie "corne", "sommet", "promontoire", tels, en Ecosse, *Ban Rubia*, en Bretagne : *Ar Vann* " Pointe du Van ", *Bann Gawr*, devant Port-Louis. Le nom de Plovan remonte à *\*Plês -od-banna* " ploue du cap de la sortie ", à savoir l'embouchure de trois ruisseaux.

## UENTA

*Uenta* est un toponyme connu, mais de fréquence limitée. En Bretagne on en connaît trois : *Uenta Belgarum*, *Uenta Icenorum*, *Uenta Silurum*. Ce dernier, à présent Caerwent, a engendré le nom de province *Gwent* . Il s'agit de localités d'importance.

*Uenta* remonte à *uentus* "venue dans un lieu", mis au féminin pour indiquer le lieu à gagner. (Comparer l' anglais *convent* "réunion" et le français *couvent* " lieu où l'on est réuni". La notion de "vente", *uendita*, s' y ajoute sans nul doute, car il s' agit de lieux de rencontres commerciales périodiques, attestées depuis des millénaires.

## BERNIA > UERNIA

-*berniae*, est une graphie du latin tardif, comme *Benetis* pour *Uenetus* -Vannes ( *b* pour [w] est fréquent en Bretagne au 4ème siècle. *Patric* écrivait *Hibeio* pour *Iwerio*), pour *uerniae*, de *uernia*, qui signifie "marécage où poussent des aulnes".

## L'ADRESSE

Le nom donné par *Patric* est ainsi clair :  
\**uicus Banna-uenta uerniae* "quartier du marais du marché du Cap ".  
Il fournit de bons repères pour l'identification .

## GLANNOUENTA

Parmi les noms du littoral exposé aux raids Scots on n' en trouve pas d'exact équivalent, mais la *Notitia Dignitatum* (fin du 4. s., au ch.40) fournit un nom composé, *Glannobenta*, qui s' en rapproche.

Le nom *Glannobenta*, est reconstitué à partir des variantes *Clanouenta* (*Itinéraire d'Antonin*), *Glannibanta* (*Notitia d'Ign;*), *Cantiuenti* (*Anonyme de Ravenne*).

Il faut ici préciser que, comme plus haut *berniae*, *benta* doit être lu *uenta*

## IDENTIFICATION

### GLANNA

*Glanna* est un terme celtique pur "rive", "rivage". Bien présent dans tous les pays bretoniques : *Penn-ar-Lann* à Ouessant, *Ër-Lannig*, près de *Gavr-Inis*, *Glanndour* , " Tour

littorale ". En Cumbria Birdoswald était *Camboglanna* "Côte torte", base navale romaine.

*Glanna* n' est pas en désaccord avec *banna*, puisqu' un "cap" est une partie du littoral.

Rien ne s'oppose donc à ce que *Glannouenta* soit ainsi le *Banna-Uenta* de *Patric*. Au 4.s. c'était une base navale romaine, au nord du .Mare Torënium (Irish Sea), à l' embouchure commune de trois cours d'eau, Irt, Mite et Esk. Sa garnison consistait en une cohorte recrutée chez les *Morini* de Belgique Seconde, peuple littoral aguerri (ELSM). Son préfet devait disposer d'une flottille d' éclaireurs.

## RAVENGLASS

Le site de *Glanno-Banna-uenta* est aujourd'hui **Ravenglass**, petit village, après avoir été ville prospère

Dans les archives, *Ravenglas* était, en 1180, *Renglas*; en 1297 *Ravenglas* (PNC 425).

*Ren-* doit correspondre au gallois *rhyn* "cap" et *glas* est un nom brittonique pour "cours d'eau" (cf. *Daoulas*, v.br.*Douglas*, en Bretagne). Le nom "cours d'eau du cap" est justifié, mais désigne seulement l'estuaire de l'Irt. *Ravenglass* est un autre nom. Il remonte, en évolution brittonique, à *Romana Classis* "(sous-entendu *Portus*)" [Port de la] Flotte romaine ".

## CONCLUSION

Suivant cette ligne cohérente, le **uicus** du père de *Patric* doit avoir été un quartier de la *Uenta* connue globalement comme *Glannouenta* mais dont un quartier était identifié toponymiquement par une "éminence" ou un "cap", **banna**, et un marais où croissent des aulnes, *uernia*.

Si l'on adoptait une correction en *\*Banno-nemeto-uernia* on perdrait le repère **uenta**, et il faudrait chercher un sanctuaire près d'une éminence et d'un marais; ce qui élargirait le champ des recherches. Mais la situation de *Ravenglass*, à 19 milles marins de l'île de Man, qui servait d'escale aux pillards irois, était particulièrement exposée à leurs incursions. Cette localisation du pays d'origine de *Patric* est donc vraisemblable.

A 45 km au N de *Ravenglass* et 30 km au SW de *Carlisle*, à proximité de l'ancienne *Alauna* (*Allenby*) se trouve aujourd'hui *Aspatria*, écrit *Aspatric* v.1160. Des toponymistes anglais pensent y voir, *germanico modo*, "le Frêne de *Patric*". Il serait plus acceptable d'y voir un v.breton *\*Wos Patric* "demeure de *Patrick*" (*\*wos*, ir. *foss*, est attesté dans

